

AMBASSADE DE FRANCE EN GRÈCE  
Institut Français

Ministère Français de l'Éducation Nationale  
Commission Nationale du DELF et du DALF

**DELF - B2**

MAI 2007  
ATHÈNES

Nom : .....  
Prénom : .....  
Date de naissance : ..... / ..... / .....

## DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE

Code candidat									

Niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues

Nature des épreuves	Durée	Note sur
Compréhension de l'oral	30 min environ	..... / 25
Compréhension des écrits	1h00	..... / 25
Production écrite	1h00	..... / 25

- \* Seuil de réussite pour obtenir le diplôme : 50/100
- \* Note minimale requise par épreuve : 5/25
- \* Durée totale des épreuves collectives : 2 heures 30 minutes

Nom et prénom du correcteur : .....

Athènes, mai 2007



B2 X L

■  
**Partie 1**  
**COMPRÉHENSION DE L'ORAL**

25 points



■ **Exercice 1**

12 points

*Vous allez entendre une seule fois un enregistrement sonore de 1 min 40 environ. Vous aurez tout d'abord 1 minute pour lire les questions. Après l'enregistrement, vous aurez 3 minutes pour répondre aux questions. Répondez en cochant (X) la bonne réponse. Vous avez une minute pour lire les questions.*

1. Où ont eu lieu les rencontres sur le bien-être animal ? (1 point)

\_\_\_\_\_

2. Henriette est américaine : (1 point)

- Vrai                       Faux                       On ne sait pas.

3. Henriette s'est spécialisée dans la vente de : (1 point)

- foie gras pour chien.  
 aliments sans sucre ni conservateurs.  
 produits animaliers.

4. A combien se chiffre le marché animalier français ? (1 point)

\_\_\_\_\_

5. Jean-Pierre Digard est : (1 point)

- journaliste.  
 vétérinaire.  
 chercheur.

6. Quel double rôle l'animal domestique joue-t-il à la maison d'après Jean-Pierre Digard ? (4 points)

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

7. La chronique nous renseigne sur l'importance : (1 point)

- du marché canin dans l'économie française.  
 de l'alimentation dans le bien être de l'animal.  
 de l'animal domestique dans les foyers français.

8. En quoi la France se distingue-t-elle des autres pays sur le plan de la santé ? (2 points)

\_\_\_\_\_





■ Exercice 2

13 points

Vous allez entendre deux fois un enregistrement sonore de 5 minutes environ.  
Vous aurez tout d'abord 1 minute pour lire les questions. Puis vous écouterez une première fois l'enregistrement.  
Vous aurez ensuite 3 minutes pour commencer à répondre aux questions.  
Vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement.  
Vous aurez encore 5 minutes pour compléter les réponses.  
Lisez maintenant les questions.

1. De quoi parle le livre d'Eric-Emmanuel Schmitt « Ma vie avec Mozart » ? Donnez 2 éléments de réponse. (2 points)

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2. Pour Eric-Emmanuel Schmitt, l'adolescence a été un moment : (1 point)

- insouciant.
- déprimant.
- motivant.

3. A quoi l'auteur compare-t-il son adolescence ? (2 points)

\_\_\_\_\_

4. Qu'est-ce qui faisait fondamentalement peur à l'adolescent qu'était Eric-Emmanuel Schmitt ? (2 points)

\_\_\_\_\_

5. Quelles sont les caractéristiques de sa première rencontre avec la musique de Mozart ? (2 points)

Quand a-t-elle eu lieu ?	
Où a-t-elle eu lieu ?	
Qui chante ?	
Quelle métamorphose constate-t-on alors ?	

6. Quel effet a eu la musique de Mozart sur Eric-Emmanuel Schmitt ? (2 points)

\_\_\_\_\_

7. Pour quelle raison, entre 20 et 30 ans, Eric-Emmanuel Schmitt a-t-il eu besoin de rompre avec Mozart ? (2 points)

\_\_\_\_\_

■  
**Partie 2**  
**COMPRÉHENSION DES ÉCRITS**

25 points  
■

■ **Exercice 1**

12 points

Lisez le texte, puis répondez aux questions, en cochant (☒) la bonne réponse, ou en écrivant l'information demandée.

La Surprise du chef

Cet hiver Cyril Lignac était le chef d'une émission de télévision de télé réalité sur M6 : « Oui, Chef ! », sorte de « Star AC » culinaire, où il enseignait la cuisine à une dizaine de jeunes au chômage. Son but était de former une brigade\* de cuisiniers pour ouvrir avec eux le restaurant de ses rêves. Cela fait aujourd'hui six mois que l'émission est terminée, et que le restaurant existe. Situé à Paris dans l'arrondissement du même nom, le Quinzième est un lieu à la fois branché et hospitalier, où les serveurs sont irréprochables, les banquettes de velours aussi élégantes que confortables, et la terrasse, cachée derrière des bambous, très agréable. Cyril Lignac est attentif au moindre détail. Le melon servi en amuse bouche vient de Guadeloupe, les fraises des bois sont importées d'Andalousie et le beurre de table est fabriqué par un artisan de Saint Malo. Le chef est résolument créatif, et toujours avec finesse. Son foie gras poêlé est accompagné de fraises, sa purée de pommes de terre, assaisonnée de vanille, et son tartare de daurade, assorti de mangue.[...]

Pour Jacques Pourcel, son ancien maître, Cyril « est un visionnaire qui sait voir plus loin que ses casseroles. Il s'affirme et s'affine ; il oublie enfin la truffe et le homard pour travailler des produits plus simples, et donc plus intéressants ».

Si les gens viennent d'abord au Quinzième pour rencontrer la sympathique icône de M6, ils ont une bonne raison de revenir : la table est un délice et, selon les habitués, « l'ambiance est très sympa, contrairement à la plupart des grands restaurants ». Alexandre, l'associé de Cyril Lignac, veille à ce qu'« un client de 20 ans en baskets soit reçu de la même façon qu'un VIP ».

Car ce restaurant est dirigé par deux jeunes gens qui ont le sens de la simplicité. Cyril Lignac, 28 ans, a d'abord fait un CAP\* de cuisine parce qu'il était en situation d'échec scolaire. Puis il a quitté son Sud Ouest natal et s'est fait remarquer dans diverses cuisines parisiennes. Lorsque Jacques Pourcel l'a fait venir à la Suite, avenue Georges V, il a commencé comme second et son talent l'a hissé au rang de chef. Alexandre Bastin, son associé de 29 ans, a commencé comme serveur, avant de devenir commis, puis manager. Résultat de leur association : six mois après la fin de l'émission, le Quinzième est encore complet tous les soirs et refuse en moyenne trente couverts par jour.[...] Enfin, les anciens fans de « Oui chef ! » sont aussi curieux de voir à l'œuvre l'attachante brigade\* de jeunes dont ils ont suivi le destin cet hiver. Là non plus, la réalité n'a pas trahi la télé : le soir de l'ouverture, toute la brigade était présente, embauchée en CDI\* avec un salaire mensuel de 1200 euros nets. Aujourd'hui seules restent Bérénice et Oriane, qui « ne se voient pas travailler ailleurs qu'au Quinzième avec Cyril ». Les autres sont partis vers des lieux moins exigeants.[...] Il faut dire qu'au Quinzième on travaille sans pose de 9 heures à 15 heures, puis de 18 heures à 1 heure. Bérénice a déménagé pour se rapprocher du restaurant, où elle a l'impression de passer sa vie. « Cyril nous a transmis sa passion et, en ce moment, on ne vit plus que pour ça », explique Oriane. Désormais, elle est responsable du garde manger (les entrées froides) et prépare 60 à 70 assiettes par soir à elle toute seule ! Mais Cyril est le premier à montrer l'exemple : à minuit et demi, on peut encore le croiser dans la cuisine, réclamant un peu de purée de carottes au curcuma parce qu'il n'a pas encore dîné.

Judith Sibony  
Le Nouvel Observateur, juillet 2005

\* CAP : Certificat d'aptitude professionnelle ; Une brigade : c'est le groupe de cuisiniers qui travaillent sous la direction du chef ; CDI : Contrat Durée Indéterminée

**DOCUMENT DU CANDIDAT  
ÉPREUVES COLLECTIVES**

1. « Oui, chef ! » est :

(1 point)

- une fiction télévisée racontant la vie d'un restaurant et de ses employés.
- l'histoire d'un restaurant utilisé par des acteurs pour une série télévisée.
- une émission de télé racontant l'aventure de la création d'un restaurant.

2. Vrai ou faux ? Cochez la case correspondante :

(2 points)

	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. Cyril Lignac voulait relever un défi : ouvrir un restaurant après avoir formé dix jeunes aux métiers de la restauration.			
2. C'est un chef créatif qui ne propose dans sa carte que les produits les plus raffinés.			
3. Aujourd'hui encore toute la brigade du début travaille au restaurant de Cyril Lignac.			
4. Cyril Lignac rêve d'ouvrir un deuxième restaurant dans son sud ouest natal.			

3. Pourquoi le restaurant s'appelle-t-il « Le Quinzième » ?

(2 points)

\_\_\_\_\_

4. Quels sont les trois points forts de ce restaurant ?

(3 points)

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

5. Cyril s'est lancé dans la restauration parce que :

(1 point)

- c'était un rêve d'enfance.
- il ne réussissait pas dans ses études.
- il voulait quitter son sud-ouest natal.

6. Comment définissez-vous la personnalité de Cyril ? Citez 2 traits principaux.

(3 points)

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_



## ■ Exercice 2

13 points

Lisez le texte, puis répondez aux questions, en cochant (☒) la bonne réponse, ou en écrivant l'information demandée.

### La musique du monde

Pendant que les majors de la musique crient au pillage et annoncent leur faillite se met en place une toute nouvelle économie du spectacle vivant, annonciatrice d'une révolution du capitalisme.

En janvier, les Rolling Stones ont réuni un million de spectateurs à Rio de Janeiro, pour un concert payé par la mairie et les télévisions. La semaine dernière, des milliers de chinois ont dépensé un mois de salaire pour aller les voir chanter à Shanghai. Partout dans le monde, les billets des concerts, dans des salles de plus en plus grandes, de Madonna et de bien d'autres se vendent dans le quart d'heure. Et déjà, pour de nombreux artistes, même débutants, les concerts rapportent plus que les disques. Plus encore, les enregistrements seront bientôt aussi gratuits que les passages des artistes à la radio et à la télévision et serviront de produits d'appels pour les concerts, et non plus l'inverse.

Cela s'explique aisément : en économie de marché, est gratuit ce qui est abondant ; est cher ce qui est rare. Aujourd'hui, la musique enregistrée est de plus en plus aisément disponible, malgré tous les dispositifs de cryptage. En revanche, le temps passé par des artistes face à leurs fans est forcément limité par le nombre de jours de leur vie de travail. La production de valeur passera donc pour l'essentiel vers l'industrie qui produit des objets nomades permettant d'écouter gratuitement de la musique enregistrée ou diffusée en direct, et vers les entreprises de services qui organisent les concerts.

Or, comme la musique, de tout temps, annonce les changements sociaux, nous entrons dans une toute nouvelle économie, où la seule chose qui restera vraiment rare sera le temps. Dans tous les domaines, les consommateurs seront prêts à payer pour partager du temps avec des artistes, pour assister en direct au spectacle du monde en marche. Les spectateurs ne voudront pas se contenter d'écouter une réplique morte d'un spectacle déjà joué, mais souhaiteront assister à l'inattendu de l'improvisation, aux risques de la création, à l'imprévisibilité de la représentation.

Si ce raisonnement est exact, le cinéma deviendra gratuit et les cinéphiles paieront pour voir les mêmes comédiens sur une scène de théâtre. Les livres et les quotidiens deviendront gratuits, et les lecteurs paieront pour entendre des conférences faites par des écrivains et des journalistes. Le sport à la télévision sera gratuit, mais ses amateurs paieront très cher pour assister aux matches.

Tout cela est évidemment déjà en train d'advenir. Et puis cela ira beaucoup plus loin : tous les biens de consommation reproductibles en série seront de moins en moins coûteux et deviendront même, pour certains, quasi gratuits. A l'inverse, seront de plus en plus onéreux, et inégalitaires, les services de proximité, fournis en direct : du spectacle à la sécurité, de l'éducation à la santé. Vertige : les services publics seront l'ultime refuge du profit.

La Chronique de Jacques Attali

L'Express, 13/04/2006

1. Le texte annonce :

(1 point)

- la tournée des Rolling Stones.
- la faillite du monde de la musique.
- une révolution économique dans le monde du produit culturel.

2. Il semble désormais que pour les artistes :

(1 point)

- les concerts rapportent plus que les disques.
- les émissions télévisées rapportent plus que les concerts.
- les disques rapportent plus que les émissions télévisées.

3. Selon le document, qu'est-ce qui caractérise le spectacle vivant ?

(3 points)



DOCUMENT DU CANDIDAT  
ÉPREUVES COLLECTIVES

4. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte.

(6 points)

	VRAI	FAUX
1. Le phénomène observé semble internationalement répandu. Justification : _____ _____		
2. Dans une économie de marché, c'est la rareté qui fait la valeur du produit. Justification : _____ _____		
3. Le cinéma et le théâtre ne touchent pas le même public. Justification : _____ _____		
4. Le phénomène décrit par l'auteur est une fiction qui pourrait devenir réalité. Justification : _____ _____		

5. Dans un futur proche, l'auteur pense que les écrivains et les journalistes gagneront leur vie :

(1 point)

- en faisant des conférences.
- en vendant de plus en plus de livres.
- en se produisant dans des spectacles.

6. D'après ce document :

(1 point)

- les biens et les services connaîtront une évolution parallèle.
- les biens seront plus accessibles à tous que les services.
- les services seront plus accessibles à tous que les biens.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Nombre de mots :



**BROUILLON**



Service des Examens

ÉVALUATION

BROUILLON

PRODUCTION ÉCRITE B2 / 25 points

Type de position personnelle argumentée sur un thème d'actualité, lettre formelle, article, chronique, etc.		0,5		1,5		2,5	
Aspect de la consigne		0,5		1,5		2,5	
Respect de la situation et le type de production demandés		0,5		1,5		2,5	
Respect de la consigne de longueur indiquée		0,5		1,5		2,5	
Correction sociolinguistique		0,5		1,5		2,5	
Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances		0,5		1,5		2,5	
Capacité à présenter des faits		0,5		1,5		2,5	
Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations		0,5		1,5		2,5	
Capacité à argumenter une prise de position		0,5		1,5		2,5	
Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents		0,5		1,5		2,5	
Cohésion et cohésion		0,5		1,5		2,5	
Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte lisible et cohérent. Répondre aux règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle		0,5		1,5		2,5	
Compétence lexicale / orthographe lexicale							
Étendue		0,5		1,5		2,5	
Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en fonction de l'usage de politesse, de registre, de registre, etc.		0,5		1,5		2,5	
Maîtrise		0,5		1,5		2,5	
Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des erreurs et le choix de mots inappropriés se produisent sans gêner la communication		0,5		1,5		2,5	
Orthographe		0,5		1,5		2,5	
Compétence grammaticale / orthographe grammaticale							
A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans gêner la compréhension		0,5		1,5		2,5	
Degré d'élaboration des phrases : peut utiliser de manière appropriée des constructions variées		0,5		1,5		2,5	

Annotations :

NOTE GLOBALE : ..... / 25

## ÉVALUATION

### PRODUCTION ÉCRITE B2 / 25 points

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, lettre formelle, article, critique, etc.									
<b>Respect de la consigne</b> Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur indiquée.	0	0,5	1	1,5	2				
<b>Correction sociolinguistique</b> Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0,5	1	1,5	2				
<b>Capacité à présenter des faits</b> Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
<b>Capacité à argumenter une prise de position</b> Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
<b>Cohérence et cohésion</b> Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
<b>Compétence lexicale / orthographe lexicale</b>									
<b>Etendue</b> Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0,5	1	1,5	2				
<b>Maîtrise</b> Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrects se produisent sans gêner la communication.	0	0,5	1	1,5	2				
<b>Orthographe</b>	0	0,5	1						
<b>Compétence grammaticale / orthographe grammaticale</b>									
A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Degré d'élaboration des phrases : peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0,5	1	1,5	2				

Annotations : .....

.....

.....

.....

NOTE GLOBALE : ..... / 25





